

SCIENTIFIC AND TECHNICAL COOPERATION

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and the RUSSIAN FEDERATION
Extending the Agreement of
December 16, 1993**

As Extended

Effected by Exchange of Notes at
Moscow March 2 and June 24, 2016



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

RUSSIAN FEDERATION

Scientific and Technical Cooperation

*Agreement extending the agreement of
December 16, 1993.*

As extended.

*Effected by exchange of notes at Moscow
March 2 and June 24, 2016;*

Entered into force June 24, 2016;

With effect from December 15, 2015.

MFA No. 2016-017

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation and has the honor to provide the following reply to the Ministry's Note No. 671/DSA of 16 February 2016 regarding the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation on Science and Technology Cooperation, signed at Moscow, on December 16, 1993, as extended (hereinafter referred to as "the Agreement").

The Embassy of the United States agrees to the suggestion of the Ministry of Foreign Affairs to extend the Agreement for an additional period of ten years, effective from December 15, 2015, without further amendments at this time.

The Embassy of the United States further proposes that this note and the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation's reply note shall constitute an Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation to extend the Agreement. The Agreement shall enter into force upon receipt of the Ministry's reply note.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation the assurances of its highest and most distinguished consideration.

Embassy of the United States

Moscow, March 2, 2016

No 3361/dsa

The Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation presents its compliments to the Embassy of the United States of America in the Russian Federation and has the honor of confirming receipt of the note of the Embassy of the United States of America in the Russian Federation of March 2, 2016, MFA No. 2016-017, with the following contents:

“The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation and has the honor to provide the following reply to the Ministry’s Note No. 671/DSA of 16 February 2016 regarding the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation on Science and Technology Cooperation, signed at Moscow, on December 16, 1993, as extended (hereinafter referred to as “the Agreement”).

The Embassy of the United States agrees to the suggestion of the Ministry of Foreign Affairs to extend the Agreement for an additional period of ten years, effective from December 15, 2015, without further amendments at this time.

The Embassy of the United States further proposes that this note and the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation’s reply note shall constitute an Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation to extend the Agreement. The Agreement shall enter into force upon receipt of the Ministry’s reply note.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation the assurances of its highest and most distinguished consideration.”

The Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation has the honor of informing you of the consent of the Government of the Russian Federation to consider the above-mentioned note of the Embassy of the United States of America in the Russian Federation and this response thereto to be the Agreement between the Government of the Russian Federation and the Government of the United States of America on **Extension of the Agreement of December 16, 1993 between the Government of the Russian Federation and the Government of the United States of America on Scientific and Technology Cooperation beginning on December 15, 2015 for the following ten-year period, so that the Agreement enters into force as of the date of this note.**

The Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation avails itself of the opportunity to extend to the Embassy of the United States of America in the Russian Federation renewed assurance of its highest consideration.

To the
Embassy of the United States of America,

Moscow, June 24, 2016.

Министерство иностранных дел Российской Федерации свидетельствует свое уважение Посольству Соединенных Штатов Америки в Российской Федерации и имеет честь подтвердить получение ноты Посольства Соединенных Штатов Америки в Российской Федерации от 2 марта 2016 г. МФА № 2016-017 следующего содержания:

«Посольство Соединенных Штатов Америки свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Российской Федерации и имеет честь препроводить следующий ответ на ноту Министерства №671/дса от 16 февраля 2016 г. относительно продления Соглашения между Правительством Соединенных Штатов Америки и Правительством Российской Федерации о научно-техническом сотрудничестве, подписанного в Москве 15 декабря 1993 г. (далее - Соглашение).

Посольство Соединенных Штатов Америки принимает предложение Министерства иностранных дел Российской Федерации касательно продления срока действия Соглашения на последующий десятилетний период без внесения в него

ПОСОЛЬСТВУ
СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

г. Москва

дополнительных изменений со вступлением его в силу с 15 декабря 2015 г.

Посольство Соединенных Штатов Америки предлагает, чтобы настоящая нота и ответная нота Министерства иностранных дел Российской Федерации составили Соглашение между Правительством Соединенных Штатов Америки и Правительством Российской Федерации о продлении Соглашения. Соглашение вступит в силу после получения ответной ноты Министерства.

Посольство Соединенных Штатов Америки пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Российской Федерации уверения в своем самом высоком уважении.».

Министерство иностранных дел Российской Федерации имеет честь сообщить о согласии Правительства Российской Федерации рассматривать указанную ноту Посольства Соединенных Штатов Америки в Российской Федерации и настоящий ответ на нее как Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки о продлении срока действия Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки о научно-техническом сотрудничестве от 16 декабря 1993 г. с 15 декабря 2015 г. на последующий десятилетний период, которое вступает в силу с даты настоящей ноты.

Министерство иностранных дел Российской Федерации пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству Соединенных Штатов Америки в Российской Федерации уверения в своем высоком уважении.



Москва, 24 июня 2016 года